



## CHERRY KC 4500 ERGO

## Corded Ergonomic Keyboard

64410110-00, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SV, NO, DK, FI, PL, CS, SK, © Sep 2020 [JK-4500 = Mod. JK-45]

## DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- ① Ton leiser
- ② Ton an/aus
- ③ Ton lauter
- ④ Voriger Titel
- ⑤ Start/Pause
- ⑥ Nächster Titel
- ⑦ Rechner
- ⑧ PC sperren

**Bevor Sie beginnen ...**

	<b>Jedes Gerät ist anders!</b>
	In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
	• Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
	• Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Die CHERRY KC 4500 ERGO ist eine Tastatur zur Bedienung von Computern.

Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

### 1 Zu Ihrer Sicherheit

**"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung"**

RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Verändern Sie die Neigung der Tastatur durch die Aufstellfüße unter der Handballenauflage. Dies ist besonders angenehm, wenn Sie im Stehen arbeiten.

- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

### 2 Tastatur anschließen

- Stecken Sie die Tastatur am USB-Anschluss des PCs/Notebooks an. Die Tastatur ist ohne Softwareinstallation betriebsbereit.

### 3 Sonderfunktionen aufrufen

- Drücken Sie die FN-Taste zusammen mit der entsprechenden Taste (F1 bis F6).

### 4 Tastatur individuell konfigurieren

Mit der Software CHERRY KEYS können Sie viele Tasten der Tastatur frei belegen. Dadurch können Sie mit einem Tastendruck auf Apps, Dateien, individuelle Textbausteine oder Makros zugreifen.

Sie erhalten CHERRY KEYS als kostenlosen Download auf www.cherry.de/keys.

Probieren Sie es aus!

### 5 Tastatur reinigen

- Schalten Sie den PC/das Notebook aus oder ziehen Sie den Stecker der Tastatur.

**HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Tastatur beschädigen**

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur oder die Handballenauflage.

### 2 Connecting keyboard

- Connect the keyboard to the USB port of the PC/ laptop.

The keyboard is ready to use without installing any software.

### 3 Selecting special functions

- Press the FN key together with the corresponding key [F1 to F6].

### 4 Customizing the keyboard configuration

With the CHERRY KEYS software you can freely assign many of the keys on the keyboard. This means you can access apps, files, individual text modules or macros at the touch of a key.

You can download CHERRY KEYS for free at www.cherry.de/keys.

Give it a go!

### 5 Cleaning the keyboard

- Switch off the PC/laptop or pull out the keyboard plug.

**NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the keyboard**

- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.

- Prevent liquids from entering the keyboard.
- Do not remove the key caps or the palm rest.
- 2 Clean the keyboard with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g. dishwashing liquid).
- 3 Dry off the keyboard with a soft, lint-free cloth.

### 6 If the keyboard is not working

- Use another USB port on the PC/laptop.
- To make sure that the keyboard is not defective, test it if possible with another PC/laptop.
- Set the option "USB Keyboard Support" or "USB Legacy Mode" to "enabled" in the BIOS of the PC.

### 7 Disposing of the device

-  Dispose of the device in accordance with the legal regulations.

### 8 Technical data

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	5,0 V/DC ±5 <span> </span> % SELV
Stromaufnahme	10 mA
Lagertemperatur	-25 <span> </span> °C ... +65 <span> </span> °C
Betriebstemperatur	0 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C

### 9 Kontakt

Cherry GmbH  
Cherrystraße  
91275 Auerbach/Opf.

**Internet:** www.cherry.de

**Telefon:** +49 (0) 9643 2061-100\*

\*zum Ortstarif aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

## EN OPERATING MANUAL

- ① Volume down
- ② Sound on/off
- ③ Volume up
- ④ Previous title
- ⑤ Play/pause
- ⑥ Next title
- ⑦ Calculator
- ⑧ Blocking the PC

**Before you begin ...**

	<b>Every device is different!</b>
	The operating instructions contain information on effective and reliable use.

- Read the operating instructions carefully.
- Keep the operating instructions and pass them on to other users.

The CHERRY KC 4500 ERGO is a keyboard for operating computers. For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry.de.

### 1 For your safety

**RSI stands for "Repetitive Strain Injury"**
RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

- Set up your workspace ergonomically.
- You can change the angle of the keyboard using the feet under the palm rest. This is especially comfortable when you work standing up.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.

## FR MODE D'EMPLOI

- ① Volume plus bas
- ② Activer / désactiver le son
- ③ Volume plus fort
- ④ Titre précédent
- ⑤ Lecteur / pause
- ⑥ Titre suivant
- ⑦ Calculatrice
- ⑧ Blocage du PC

**Avant de commencer ...**

	<b>Chaque appareil est différent<span> </span>!</b>
	Le mode d'emploi contient des consignes pour une utilisation efficace et fiable.
	• Lisez attentivement le mode d'emploi.
	• Conservez le mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.

Le CHERRY KC 4500 ERGO est un clavier permettant de se servir des ordinateurs.

Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site www.cherry.de.

### 1 Pour votre sécurité

**LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs"**
Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.

- Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- Modifiez l'inclinaison du clavier à l'aide des pieds d'appui situés sous le repose-poignets. Ceci est particulièrement agréable lorsque vous travaillez debout.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.

- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

### 2 Raccorder le clavier

Raccordez le clavier via la connexion USB du PC / portable.
Le clavier est prêt à fonctionner sans installation de logiciel.

### 3 Appeler les fonctions spéciales

- Appuyez simultanément sur la touche FN et sur la touche correspondante (F1 à F6).

### 4 Configurer le clavier de manière personnalisée

Avec le logiciel CHERRY KEYS, vous pouvez affecter librement de nombreuses touches du clavier. Vous pouvez ainsi accéder à des applications, des fichiers, des modules de texte individuels ou des macros par une simple pression de touche.

CHERRY KEYS est disponible en téléchargement gratuit sur www.cherry.de/keys.

Essayez-le !

### 5 Nettoyage du clavier

- Éteignez le PC / portable ou débranchez le connecteur du clavier.

**REMARQUE ! Les détergents et liquides agressifs peuvent endommager le clavier**

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que l'essence ou l'alcool ni aucun produit ou éponge abrasif.
- Empêchez tout liquide de pénétrer dans le clavier.
- Ne retirez pas les capuchons des touches ou le repose-poignets.

- Nettoyez le clavier avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux (p. ex. détergent vaisselle).

- Séchez le clavier avec un chiffon doux non peluchant.

### 6 Si le clavier ne fonctionne pas

- Utilisez une autre connexion USB du PC/portable.
- Afin de s'assurer de l'absence de défaut du clavier, testez celui-ci si possible sur un autre PC / portable.
- Dans le BIOS du PC, réglez l'option "USB Keyboard Support" ou "USB Legacy Mode" sur "enabled".

### 7 Éliminer l'appareil

-  Mettez l'appareil au rebut conformément à la législation en vigueur.

### 8 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	5,0 V / DC ±5 <span> </span> % SELV
Consommation de courant	10 mA
Température de stockage	-25 <span> </span> °C ... +65 <span> </span> °C
Température de fonctionnement	0 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C



## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

- ① Bajar volumen
- ② Activar/desactivar el sonido
- ③ Subir volumen
- ④ Título anterior
- ⑤ Inicio/Pausa
- ⑥ Título siguiente
- ⑦ Calculadora
- ⑧ Bloqueo del PC

**Antes de empezar ...**

	<b>¡Cada aparato es distinto!</b>
	En las instrucciones de uso encontrará explicaciones sobre la utilización efectiva y segura del aparato.
	• Lea las instrucciones detenidamente.
	• Guarde las instrucciones de uso y transmítalas a otros usuarios.

El CHERRY KC 4500 ERGO es un teclado diseñado para el manejo de ordenadores.

En la dirección www.cherry.de podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

### 1 Para su seguridad

**"Repetitive Strain Injury" = "Síndrome del túnel carpiano"**

El RSI se origina por movimientos pequeños, repetidos continuamente.

- Organice su puesto de trabajo de forma ergonómica.
- Puede variar el grado de inclinación del teclado con las patas previstas debajo del reposamanos. Esto resulta especialmente agradable cuando se trabaja de pie.
- Coloque el teclado y el ratón de modo que los brazos y las muñecas se encuentren a los lados del cuerpo y estirados.
- Haga varias pausas cortas, cuando sea necesario con ejercicios de estiramiento.
- Cambie con frecuencia la postura corporal.

### 2 Conecte el teclado

- Conecte el teclado al conector USB del PC/ Notebook. El teclado está dispuesto para el uso sin instalación de software.

### 3 Activación de funciones especiales

- Pulse la tecla FN junto con la tecla que corresponde (F1 a F6).

### 4 Configuración personalizada del teclado

El software CHERRY KEYS permite asignar libremente varias teclas del teclado. Así, usted podrá acceder a aplicaciones, archivos, módulos de texto individuales o macros con tan solo pulsar una tecla. Puede descargar gratuitamente CHERRY KEYS en la dirección www.cherry.de/keys.

¡Pruébelo!

### 5 Limpieza del teclado

- Apague el PC o el portátil o bien desenchufe la clavija del teclado.

**NOTA! Los detergentes y líquidos agresivos pueden dañar el teclado**

- Para su limpieza, no utilice disolventes como gasolina o alcohol, ni medios abrasivos o esponjas abrasivas.
- Evite que entre líquido en el teclado.
- No retire las caperuzas de las teclas del teclado ni el reposamanos.

### 2 Connettere la tastiera

- Collegare la tastiera alla presa USB del PC/ notebook.

La tastiera è pronta per l'uso senza dover installare il software.

### 3 Richiamo delle funzioni speciali

- Premere il tasto FN insieme con il relativo tasto [F1 – F6] della funzione.

### 4 Configurazione individuale della tastiera

Il software CHERRY KEYS consente di assegnare liberamente molti tasti della tastiera. In questo modo è possibile accedere ad app, file, singoli moduli di testo o macro premendo semplicemente un tasto. CHERRY KEYS è disponibile come download gratuito su: www.cherry.de/keys.

Provate!

### 5 Pulizia della tastiera

- Spegnere il PC/notebook o estrarre la spina della tastiera.

**NOTA! Detergenti e liquidi aggressivi possono danneggiare la tastiera**

- Per la pulizia non utilizzare solventi come benzina o alcol né sostanze o spugne abrasive.
- Evitare l'ingresso di liquidi nella tastiera.
- Non rimuovere le coperture dei tasti della tastiera o il poggiapolsi.

- Pulire la tastiera con un panno leggermente inumidito e una piccola quantità di detergente delicato (ad es. detergente per piatti).
- Asciugare la tastiera con un panno morbido che non lasci pelucchi.

### 6 Se la tastiera non funziona

- Utilizzare un'altra presa USB del PC/notebook.
- Per garantire che la tastiera non presenti difetti, controllarne il funzionamento su un altro PC/notebook.
- Nel BIOS del PC, attivare l'opzione "USB Keyboard Support" o "USB Legacy Mode" selezionando "enabled".

### 7 Smaltimento dell'apparecchio

-  Smaltire l'apparecchio in conformità alle disposizioni di legge.

### 8 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Tensione di alimentazione	5,0 V/DC ±5% SELV
Corrente assorbita	10 mA
Temperatura di magazzino	-25 <span> </span> °C ... +65 <span> </span> °C
Temperatura d'esercizio	0 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C

## NL GEBRUIKS-HANDLEIDING

- ① Geluid zachter
- ② Geluid in-/uitschakelen
- ③ Geluid harder
- ④ Vorige titel
- ⑤ Start/Pauze
- ⑥ Volgende titel
- ⑦ Rekenmachine
- ⑧ Pc blokkeren

**Voordat u begint ...**

	<b>Elk apparaat is anders!</b>
	De handleiding bevat aanwijzingen over effectief en betrouwbaar gebruik.
	• Lees de handleiding nauwkeurig door.
	• Bewaar de handleiding en stel deze ter beschikking voor andere gebruikers.

De CHERRY KC 4500 ERGO is een toetsenbord voor de bediening van computers.

Informatie over verdere producten, downloads, etc, vindt u op www.cherry.de.

### 1 Voor uw veiligheid

**RSI staat voor "Repetitive Strain Injury" = "Pijnklachten door herhaaldelijke overbelasting"**

RSI ontstaat door kleine, zich voortdurend herhalende bewegingen.

- Richt uw werkplek ergonomisch in.
- Wijzig de helling van het toetsenbord door de opstelvoeten onder de handpalmsteun. Dit is bijzonder aangenaam, als u staand werkt.
- Plaats het toetsenbord en de muis op zo'n manier dat uw bovenarmen en polsen zich aan de zijkant van het lichaam bevinden en zijn gestrekt.
- Las meerdere kleine pausjes in en doe eventueel een aantal rek oefeningen.
- Wijzig uw lichaamshouding zeer regelmatig.

### 2 Toetsenbord op de pc aansluiten

- Sluit het toetsenbord op USB-aansluiting van de pc/notebook aan.

Het toetsenbord is zonder software-installatie klaar voor gebruik.

### 3 Speciale functies oproepen

- Druk gelijktijdig op de FN-toets en de desbetreffende toets [F1 tot F6].

### 4 Toetsenbord individueel configureren.

Met de software CHERRY KEYS kunt u vele toetsen van het toetsenbord vrij configureren. Daardoor kunt u met één druk op de toets apps, bestanden, bepaalde tekstelementen of macro's openen. CHERRY KEYS kan gratis worden gedownload op www.cherry.de/keys.

Probeer het zelf!

### 5 Het toetsenbord schoonmaken

- Schakel de pc/notebook uit of trek de stekker van het toetsenbord eruit.

**LET OP! Agresieve reinigingsmiddelen en vloeistoffen kunnen het toetsenbord beschadigen**

- Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen zoals benzine of alcohol en geen schuurmiddelen of schuursponsjes.

- Voorkom dat er vocht in het toetsenbord terechtkomt.

- Verwijder geen toetskappen van het toetsenbord of de handpalmsteun.

- Reinig het toetsenbord met een licht vochtige doek en een kleine hoeveelheid mild schoonmaakmiddel (zoals afwasmiddel).

- Doog het toetsenbord af met een pluisvrije, zachte doek.

### 6 Indien het toetsenbord niet functioneert

- Gebruik een andere USB-poort op de pc/notebook.
- Als u er zeker van wilt zijn dat u geen defect toetsenbord hebt, test u het toetsenbord zo mogelijk op een andere pc of een andere notebook.
- Stel in de BIOS van de pc de optie "USB Keyboard Support" of "USB Legacy Mode" in op "enabled".

### 7 Apparaat afvoeren

-  Voer het apparaat af volgens de wettelijke bepalingen.

### 8 Technische gegevens

Aanduiding	Waarde
Voedingsspanning	5,0 V/DC ±5 <span> </span> % SELV
Stroomverbruik	10 mA
Opslagtemperatuur	-25 <span> </span> °C ... +65 <span> </span> °C
Bedrijfstemperatuur	0 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C

## SV BRUKSANVISNING

- 1** Lågre volym
- 2** Volym på/av
- 3** Högre volym
- 4** Föregående titel
- 5** Start/paus
- 6** Nästa titel
- 7** Kalkylator
- 8** Låsa datorn

**Innan du börjar ...**

	<b>Alla enheter är olika!</b>
	I bruksanvisningen finns det information om hur man använder enheten på ett effektivt och tillförlitligt sätt.
	• Läs noga igenom bruksanvisningen. • Spara bruksanvisningen og överlämna den till andra användare.

CHERRY KC 4500 ERGO är ett tangentbord som ska användas tillsammans med datorer. Besök [www.cherry.de](http://www.cherry.de) för information om övriga produkter, nedladdningar och mycket mer.

#### 1 För din säkerhets skull

- ”Repetitive Strain Injury” = ”belastningsskador p.g.a. repetitiva arbeten”**  
RSI uppstår p.g.a. upprepade rörelser. • Anpassa din arbetsplats så att den är ergonomisk. • Ändra tangentbordets lutning med hjälp av ställfötterna under handlovsstödet. I synnerhet om man står upp gör denna funktion arbetet mer ergonomiskt. • Placera tangentbordet och musen så att dina överarmar och handleder befinner sig på sidan av kroppen och är utsträckta • Ta flera små pauser och gör utsträckningsövningar. • Ändra din kroppspostion ofta.

#### 2 Ansluta tangentbordet

Anslut tangentbordet till datorns/notebooks USB-anslutning. Du behöver inte installera något program för att börja använda tangentbordet.

#### 3 Öppna specialfunktioner

- Tryck på FN-knappen tillsammans med motsvarande knapp [F1 till F6].

#### 4 Konfigurera tangentbordet individuellt

Med hjälp av programvaran CHERRY KEYS kan du fritt tilldela många av tangentbordets knappar egna funktioner. Det gör att du kan komma åt appar, filer, individuella autotextposter eller makron med ett enda knapptryck.

På [www.cherry.de/keys](http://www.cherry.de/keys) kan du ladda ner CHERRY KEYS kostnadsfritt. Prova gärna!

#### 5 Rengöring av tangentbordet

1 Stäng av datorn/den bärbara datorn eller dra ur kontakten till tangentbordet.

**OBSI! Tangentbordet kan skadas av aggressiva rengöringsmedel eller vätskor**

- Använd inga lösningsmedel som bensin eller alkohol eller skurmedel/skursvampar för rengöringen.
- Se till att inga vätskor kommer in i tangentbordet.
- Ta inte bort tangentbordets knappskydd eller handlovsstödet.

2 Rengör tangentbordet med en lätt fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel (t.ex. diskmedel).

3 Torka av tangentbordet med en mjuk trasa som inte luddar av sig.

#### 6 Om tangentbordet inte fungerar

- Använd en annan USB-anslutning för datorn/ notebookn.
- För att kontrollera att tangentbordet fungerar som det ska kan du, om du har möjlighet till det, prova att det fungerar tillsammans med en annan dator/notebook.
- I datorns BIOS ställer du in alternativet ”USB Keyboard Support” eller ”USB Legacy Mode” på ”enabled”.

#### 7 Avfallshantera enhet

- Avfallshantera enheten enligt gällande föreskrifter.

#### 8 Tekniska data

Beteckning	Värde
Matningsspänning	5,0 V/DC ±5 <span> </span> % SELV
Strömbehov	10 mA
Lagringstemperatur	-25 <span> </span> °C ... +65 <span> </span> °C
Driftstemperatur	0 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C

## NO BRUKSANVISNING

- 1** Lavere lyd
- 2** Lyd på/av
- 3** Høyere lyd
- 4** Forrige tittel
- 5** Start/pause
- 6** Neste tittel
- 7** Kalkulator
- 8** Sperr PC-en

**Før du starter ...**

	<b>Alle apparater er forskjellige!</b>
	I bruksanvisningen får du tips om effektive og god bruk.
	• Les oppmerksomt gjennom bruksanvisningen. • Oppbevar bruksanvisningen og gi den videre til andre brukere.

CHERRY KC 4500 ERGO er et tastatur for betjening av datamaskiner. Informasjon om andre produkter, filer til nedlasting og mye annet finner du på [www.cherry.de](http://www.cherry.de).

#### 1 For din sikkerhet

**”Repetitive Strain Injury” = ”Skade på grunn av gjentatte belastninger”**  
RSI oppstår på grunn av små, stadig gjentatte bevegelser.

- Innrett arbeidsplassen din ergonomisk.
- Endre vinklingen på tastaturet med føttene under håndballeflaten. Dette er spesielt bekvemt når du arbeider stående.
- Plasser tastaturet og muse slik at overarmene og håndleddene befinner seg på siden av kroppen og utstrek.
- Ta flere små pauser, evt. med uttøyninger.
- Endre kroppsholdning ofte.

#### 2 Koble til tastaturet

Koble tastaturet til USB-kontakten på PC-en/ laptopen. Tastaturet er klart til bruk uten installasjon av programvare.

#### 3 Hente opp spesialfunksjoner

- Trykk på FN-tasten sammen med den aktuelle tasten [F1 til F6].

#### 4 Konfigurere taster individuelt

Med programvaren CHERRY KEYS kan du programmere tilordne mange av tastene på tastaturet som du ønsker. Dermed kan du trykke på en tast for å få direkte tilgang til apper, filer, individuelle tekstelementer eller makroer.

CHERRY KEYS er tilgjengelig for gratis nedlasting på [www.cherry.de/keys](http://www.cherry.de/keys). Prøv det ut!

#### 5 Rengjøring av tastaturet

1 Slå av stasjonær/bærbar PC eller ta ut pluggen til tastaturet.

**MERK! Aggressive rengjøringsmidler og væsker kan skade tastaturet**

- Ikke bruk løsemidler som bensin eller alkohol til rengjøringen, og heller ikke skurende midler eller skursvampar.
- Forhindre at det kommer væske inn i tastaturet.
- Ikke fjern tastetoppene på tastaturet eller håndballeflatene.

2 Rengjør tastaturet med en lett fuktet klut og litt mildt rengjøringsmiddel (f.eks. oppvaskmiddel).

3 Tørk tastaturet med en myk, lofri klut.

#### 6 Hvis tastaturet ikke fungerer

- Bruk en annen USB-kontakt på PC-en/laptopen.
- Før å sikre at det ikke foreligger en defekt på tastaturet, bør du om mulig teste det på en annen PC/laptop.
- I BIOS i PC-en må alternativet ”USB Keyboard Support” eller ”USB Legacy Mode” stå på ”enabled”.

#### 7 Kassere enhet

- Kasser enheten i samsvar med lovbestemmelsene.

#### 8 Tekniske spesifikasjoner

Betegnels	Verdi
Forsyningsspennning	5,0 V/DC ±5 <span> </span> % SELV
Strømforbruk	10 mA
Lagringstemperatur	-25 <span> </span> °C ... +65 <span> </span> °C
Driftstemperatur	0 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C



## DK BETJENINGS-VEJLEDNING

- 1** Lyd svagere
- 2** Lyd til/fra
- 3** Lyd kraftigere
- 4** Forrige titel
- 5** Start/pause
- 6** Næste titel
- 7** Regnemaskine
- 8** PC-spærring

**Før du begynder ...**

	<b>Hvert apparat er anderledes!</b>
	I betjeningsvejledningen får du henvisninger om den effektive og pålidelige anvendelse.
	• Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem. • Opbevar betjeningsvejledningen, og giv den videre til andre brugere.

CHERRY KC 4500 ERGO er et tastatur til betjening af computere. Besøg [www.cherry.de](http://www.cherry.de) for informationer om andre produkter, downloads og meget mere.

#### 1 For din sikkerhed

**”Repetitive Strain Injury” = ”kvæstelse på grund af gentaget belastning”**  
RSI opstår på grund af små bevægelser, der gentages hele tiden.

- Indret din arbejdsplads ergonomisk.
- Ændr tastaturets hældning ved hjælp af støttebenene under håndballestøtten. Det er især behageligt, hvis du arbejder stående.
- Placer tastaturet og musen, så dine overarme og håndled befinder sig ved siden af kroppen og er strakt ud.
- Hold flere små pauser, evt. med strækøvelser.
- Sørg for at ændre din kropsholdning tit.

#### 2 Tilslutning af tastatur

Tilslut tastaturet til USB-tilslutningen på pc'en/notebooken. Tastaturet er driftsklart uden softwareinstallation.

#### 3 Åbning af specialfunktioner

- Tryk på FN-tasten sammen med den tilsvarende tast [F1 til F6].

#### 4 Individuel konfiguration af tastaturet

Med softwaren CHERRY KEYS kan du frit konfigurere mange taster på tastaturet. Derved har du adgang til apper, filer, individuelle tekstkomponenter eller makroer med et tryk på en tast. Du får CHERRY KEYS som gratis download på [www.cherry.de/keys](http://www.cherry.de/keys). Prøv det af!

#### 5 Rengøring af tastaturet

1 Sluk pc'en/den bærbare computer, eller træk tastaturets stik ud.

**BEMÆRK! Aggressive rengøringsmidler og væsker kan beskadige tastaturet**

- Anvend ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin eller alkohol og skuremidler og skuresvampe ved rengøringen.
- Sørg for at forhindre, at der trænger væske ind i tastaturet.
- Fjern ikke tastaturets tastkapper eller håndballestøtterne.

2 Rengør tastaturet med en let fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks.: opvaskemiddel).

3 Tør tastaturet med en fnugfri, blød klud.

#### 4 Näppäimistön yksilöllinen konfigurointi

Ohjelmistolla CHERRY KEYS voit vapaasti määrittää näppäimistön monien näppäinten toiminnot. Siten pääset yhdellä näppäimenpainalluksella sovelluksiin, tiedostoihin, yksilöllisiin tekstioisiin ja makroihin. CHERRY KEYS -ohjelmiston voi ladata ilmaiseksi sivustolta [www.cherry.de/keys](http://www.cherry.de/keys). Kokeile!

#### 5 Näppäimistön puhdistus

1 Kytke tietokone/kannettava tietokone pois päältä tai vedä näppäimistön pistoke irti.

**OHJE! Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa näppäimistöä**

- Älä käytä puhdistamiseen mitään luottimia kuten bensiniä tai alkoholia äläkä hankaussaineita tai hankaussieniä
- Estä nesteen pääsy näppäimistöön.
- Älä irrota näppäimistön näppäinpainikkeita tai rannetukea.
- Puhdista näppäimistö kostealla liinalla ja pienellä määrällä mietoja puhdistusainetta (esim.: astianpesuaine).
- Kuivaa näppäimistö nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

#### 6 Hvis tastaturet ikke fungerer

- Anvend en anden USB-tilslutning på pc'en/notebooken.
- For at sikre, at der ikke foreligger en defekt på tastaturet, skal du så vidt muligt teste det på en anden pc/notebook.
- Indstil optionen ”USB Keyboard Support” eller ”USB Legacy Mode” på ”enabled” i pc'ens BIOS.

#### 7 Bortskaffelse af enhed

- Bortskaf enheden i overensstemmelse med lovforskrifterne.

#### 8 Tekniske data

Betegnels	Værdi
Forsyningsspænding	5,0 V/DC ±5 <span> </span> % SELV
Strømforbrug	10 mA
Opbevaringstemperatur	-25 <span> </span> °C ... +65 <span> </span> °C
Driftstemperatur	0 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C

## FI KÄYTTÖOHJE

- 1** Pienennä äänenvoimakkuutta
- 2** Ääni päälle/pois
- 3** Suurennä äänenvoimakkuutta
- 4** Edellinen kappale
- 5** Käynnistys/tauko
- 6** Seuraava kappale
- 7** Lisäämällä kone
- 8** Lukitse PC

**Ennen kuin aloitat ...**

	<b>Jokainen laite on erilainen!</b>
	Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehokasta ja luotettavaa käyttöä varten.
	• Lue käyttöohje huolellisesti läpi. • Säilytä käyttöohje ja anna se eteenpäin muille käyttäjille.

CHERRY KC 4500 ERGO on tietokoneiden käyttämiseen tarkoitettu näppäimistö. Tietoja muista tuotteista, download-tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta [www.cherry.de](http://www.cherry.de).

#### 1 Turvallisuutesi vuoksi ”Repetitive Strain Injury” = ”Toistuvasta rasituksesta johtuva vamma”

- RSI syntyy pienistä jatkuvasti toistuvista liikkeistä.
- Kalusta työpisteesi ergonomisesti.
- Muuta näppäimistön kallistusta rannetun alla olevilla tukijaloilla. Tämä on erityisen mukavaa, kun työskentelet seisten.
- Sijoita näppäimistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranteesi ovat vertaloksi sivuilla ja ne ovat ojennettuina.
- Pidä useita lyhyitä taukoja, tee mahd. venytysharjoituksia.
- Muuta vertaloksi asentoa usein.

#### 2 Näppäimistön liittäminen

- Yhdistä näppäimistö PC/Notebook-tietokoneen USB-porttiin.
- Näppäimistö on käyttövalmis eikä vaadi ohjelmistoasennusta.

#### 3 Erikoistoimintojen hakeminen

- Paina FN-näppäintä yhtä aikaa vastaavan näppäimen kanssa [F1 - F6].

#### 3 Otwieranie funkcji specjalnych klawiszem funkcyjnym [F1 do F6].

#### 4 Indywidualna konfiguracja klawiatury

Za pomocą oprogramowania CHERRY KEYS można dowolnie programować wiele klawiszy na klawiaturze. Dzięki temu można za pomocą jednego naciskięcia przycisku uzyskać dostęp do aplikacji, plików, indywidualnych modułów tekstowych lub też makr.

Oprogramowanie CHERRY KEYS jest dostępne bezpłatnie do pobrania na stronie [www.cherry.de/keys](http://www.cherry.de/keys). Warto je wypróbować!

#### 5 Czyszczenie klawiatury

1 Wyłączyc komputer/notebook lub też wyciągnąć wtyczkę klawiatury.

**WSKAZÓWKA! Agresywne środki czyszczące i płyny mogą uszkodzić klawiaturę**

- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lub alkohol oraz środków szorujących lub też gąbek do szorowania.
- Unikać dostania się cieczy do klawiatury.
- Nie zdejmować nakładek klawiszy z klawiatury lub też podkładki pod nadgarstki.
- Oczyścić klawiaturę przy użyciu lekko wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości łagodnego środka czyszczącego (np.: płynu do mycia naczyń).
- Osuszyć klawiaturę miękką, niepozostawiającą włókien szmatką.

#### 7 Laitteen hävittäminen

- Hävittä laite lain määräyksiä vastaavasti.

#### 8 Tekniset tiedot

Nimitys	Arvo
Syöttöjännite	5,0 V/DC ±5 <span> </span> % SELV
Virtrankulutus	10 mA
Varastointilämpötila	-25 <span> </span> °C ... +65 <span> </span> °C
Käyttölämpötila	0 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Oznaczenie	Wartość
Napięcie zasilające	5,0 V/DC ±5% SELV
Pobór prądu	10 mA
Temperatura przechowywania	-25°С ... +65°С
Temperatura robocza	0°С ... +50°С

Oznaczenie	Wartość
Napięcie zasilające	5,0 V/DC ±5% SELV
Pobór prądu	10 mA
Temperatura przechowywania	-25°С ... +65°С
Temperatura robocza	0°С ... +50°С

**Zanim rozpoczniesz ...**

	<b>Każde urządzenie jest inne!</b>
	W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.
	• Długo też instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać. • Instrukcję obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.

CHERRY KC 4500 ERGO to klawiatura do obsługi komputerów. Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej [www.cherry.de](http://www.cherry.de).

#### 1 Dla własnego bezpieczeństwa

**”Repetitive Strain Injury” = ”uraz na skutek powtarzającego się obciążenia”**  
RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stałe ruchów.

- Przygotuj sobie ergonomiczne miejsce pracy.
- Nachylenie klawiatury można zmienić za pomocą nóżek podwyższających, znajdujących się pod podkładką pod nadgarstki. Jest to bardzo komfortowe podczas pracy na stojąco.
- Ustaw klawiaturę oraz mysz w taki sposób, aby ramiona i przeguby rąk znajdowały się z boku ciała i były wyciągnięte.
- Zrób sobie kilka krótkich przerw, ew. z ćwiczeniami rozciągającymi.
- Zmieniaj często postawę ciała.

#### 2 Podłączanie klawiatury

- Podłączyc klawiaturę do złącza USB komputera stacjonarnego lub notebooka. Klawiatura jest gotowa do użytku bez konieczności instalacji oprogramowania.

#### 2 Připojení klávesnice

- Klávesnici připojte k rozhraní USB počítače/notebooku. Klávesnice je připravena k provozu bez instalace softwaru.

#### 3 Vyvolání zvláštních funkcí

- Stiskněte klávesu FN současně s odpovídající klávesou [F1 až F6].

#### 4 Individuální konfigurace klávesnice

Pomocí softwaru CHERRY KEYS můžete libovolně obsadit klávesy klávesnice. Díky tomu budete mít pouze jedním stisknutím tlačítka nebo klávesy přístup k aplikacím, souborům, textovým modulům a makrům. CHERRY KEYS si můžete zdarma stáhnout na [www.cherry.de/keys](http://www.cherry.de/keys). Vyzkoušejte to!

#### 5 Čištění klávesnice

1 Vypněte počítač/notebook nebo vytáhněte konektor klávesnice.

**UPOZORNĚNÍ! Agresivní čističí prostředky a kapaliny mohou klávesnici poškodit**

- K čištění nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín nebo alkohol, ani drsné prostředky či drsné houbičky.
- Zamezte pronikání kapaliny do klávesnice. Nesnímejte čepičky kláves klávesnice nebo dlahovou podložku.

2 Klávesnici vyčistěte lehce navlhčenou utěrkou a troškou jemného čistícího prostředku [například prostředek na mytí nádob].

3 Klávesnici osušte měkkou utěrkou, která neuvolňuje vlákná.

#### 6 Jestliže klávesnice nefunguje

- Použijte jinou zdítku rozhraní USB počítače/notebooku.
- Abyste si ověřili, že klávesnice nemá žádnou vadu, otestujte ji pokud možno s jiným počítačem/notebookem.
- V systému BIOS počítače aktivujte možnost ”USB Keyboard Support” resp. ”USB Legacy Mode”.

#### 7 Likvidace přístroje

- Přístroj zlikvidujte v souladu se zákonnými předpisy.

#### 8 Technické údaje

Název	Hodnota
Napájecí napätie	5,0 V/DC ±5 <span> </span> % SELV
Odběr prúdu	10 mA
Teplota skladovania	-25 <span> </span> °C ... +65 <span> </span> °C
Provozní teplota	0 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C

Název	Hodnota
Napájecí napětí	5,0 V/DC ±5 <span> </span> % SELV
Odběr proudu	10 mA
Teplota skladování	-25 <span> </span> °C ... +65 <span> </span> °C
Provozní teplota	0 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C

Leave us a comment
<b>#cherrykeyboards</b>
 facebook.com/ORG.CHERRY
 twitter.com/org_cherry
 blog.cherry.de
 youtube.com/channel/UChsaJqZnGDZ_Nq1v9-261NQ
 instagram.com/cherry_original
 xing.com/companies/cherrygmbh
 linkedin.com/company/cherry-